



TOCHIGI PREFECTURAL GOVERNMENT

1-1-20 HANAWADA, UTSUNOMIYA, TOCHIGI, JAPAN, 320-8501
TEL.81-28-623-2195 FAX.81-28-623-2199

インディアナ日米協会
会長 パヴェル・フルジンスキ 様

先日は、貴協会から本県の“とちまる募金”に多額のご寄付をいただき、誠にありがとうございました。

皆様の温かい心遣いや様々な活動に対しまして、栃木県民を代表して、心から感謝申し上げます。

今回の東日本大震災では、東北地方の沿岸部を中心に多大なる被害を受けました。本県においても4人の方が亡くなられたほか、多くの住宅が損壊するなど大きな被害を受けております。

また、同時に発生した福島第1原子力発電所の事故により、福島県から本県に避難された方も多く、現在も県内の避難所等に471名の方々が避難されている状態が続いております。

今、日本は、米国をはじめ多くの国々の力も借りながら、一丸となって復興に向け取り組んでいるところであります。

栃木県においても、全ての県民が一日も早く平穏な生活ができるよう、ライフラインの復旧や被災者への支援などに全力を挙げて取り組んでいるところでありますが、復興に向けての重要課題の一つは、原子力発電所の事故による、県産農産物や県内観光地等の風評被害対策であります。私自身が先頭に立ち、安全・安心な県産農産物を積極的にアピールするとともに、先日4月5日には、「とちぎ観光安全宣言」を行い、国内のみならず海外からの観光客の呼び込みに積極的に取り組んでいるところであり、是非、インディアナ州の皆様にもご来県いただき、本県の魅力にふれていただきたいと思います。

皆様、今後の日本、そして栃木県の復興の路を温かく見守っていただき、また、お会いできますことを楽しみにしております。

2011年6月2日

栃木県知事

福田富一



TOCHIGI PREFECTURAL GOVERNMENT

1-1-20 HANAWADA, UTSUNOMIYA, TOCHIGI, JAPAN, 320-8501
TEL.81-28-623-2195 FAX.81-28-623-2199

Japan-America Society of Indiana

President Pawel Fludzinski

Thank you very much for your generous donation to Tochigi's fundraiser, "Tochimaruru Bokin". On behalf of all of us in Tochigi Prefecture, I'd like to express our deep appreciation for your active support, as well as your warm thoughts and prayers.

The Tohoku region has suffered greatly in the wake of the Great Tohoku Earthquake. Tochigi Prefecture lost four of its residents to the earthquake and suffered enormous destruction, including damage to many homes.

In addition, radiation leaks from the Fukushima Dai-ichi Nuclear Power Plant accident have resulted in the displacement of many residents from Fukushima prefecture, 471 of whom continue to seek refuge within Tochigi.

Japan continues to rely on the power of the U.S. and many other countries. Citizens have united across Japan to work toward recovery, and lifeline facilities in Tochigi are working full tilt to return residents of our Prefecture to a peaceful, normal life while providing recovery assistance to victims.

One of the key issues facing Tochigi during reconstruction is properly assisting the fishermen and farmers affected by the nuclear power plant accident. Part of that issue is countering the harmful rumors that have damaged Tochigi's reputation for agricultural products and tourism.

We are all actively working to spread information safety and security of Tochigi's agriculture, in part by publicizing test results showing agricultural products within safe limits. On April 5th, I issued an official "Declaration of Safety of Tochigi Tourism" to kick off efforts to attract tourists from home and abroad. We would love more than anything to have our friends from Indiana come visit us and see all the charms Tochigi has to offer.

Please continue to watch over us as Japan and Tochigi proceed along the road to reconstruction. We look forward to seeing you again in Tochigi Prefecture.

June 2, 2011

Tochigi Governor

福田富一